



Vocabulaire

Français – Tigrigna

ፈረንሳይኛ – ትግርኛ

መዝገብ ቃላት

Edition du vocabulaire allemand-somali et choix des textes : Mahamud Geryare
 Illustration : Klaus Peter Schäffel et Loyan Geryare
 Texte en français : Sophie Bovy
 Texte en tigrigna : Azamit Berhane
 Révision du vocabulaire français-tigrigna : Amanuel Paulos Yohannes
 Rédaction : Therese Salzmann, Interbiblio

© Fribourg : Interbiblio 2018 (2^{ème} édition)
 Interbiblio est l'association faitière des bibliothèques interculturelles de Suisse – www.interbiblio.ch

La réalisation de ce vocabulaire a été soutenue par **ERNST GÖHNER STIFTUNG**



1. Saluer, faire connaissance, rendre visite ስላምታ: ሌላ : ምብጻሕ

Bonjour	ከመይ ሓዲርኩም
Bonsoir	ከመይ ኣምሲኹም
Bonne nuit	ብሩኽ ለይቲ
Etes-vous Madame Meier ?	ንስኹን ወይዘሮ ማየር ዲኹን?
Oui, c'est moi.	አወ ኣነ አየ
Je vais me présenter encore une fois.	ደጋመ ክላለየኩም ወይ ስመይ ክነግረኩም አየ
Je peux me présenter ?	ክላለየኩምዶ ወይ ስመይ ክነግረኩምዶ?
Je m'appelle Monsieur Martin.	ስመይ አቶ ማክታ ደበሃል
Je viens d'Erythrée.	ካብ ኤርትራ አየ መጽአየ
Maintenant, j'habite à Fribourg.	ኣብዚ ግዜ እዚ ኣብ ፍሪቡርግ አየ ዝቀመጥ
Je suis heureux/heureuse de faire votre connaissance.	ደስ ደብለኒ ምሳኹም ሌላ ብምግባረይ
Venez me rendre visite demain s'il vous plaît.	ብኹብረትኩም ጽባሕ ተመለሱኒ
Que puis-je pour vous ?	እንታይ ክሕግዘኩም?
A quelle heure serez-vous à la maison ?	መዓስ ኣብ ገዛ ትህልዉ?
Vous êtes toujours les bienvenus.	ኣብ ዝኹን ግዜ ክትመ ትከክሉ ኢኩም

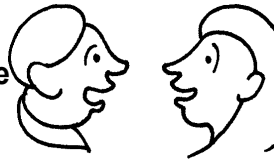
Est-ce que Madame Berger est à la maison ?	ካብ ገዛዶ ትህሉዶ ወሮ በርገር ፡
Qui êtes-vous ?	መን ክብል፡
Je m'appelle Halima.	ስመይ ሓሊማ እዩ
Oui, elle est à la maison.	እወ ካብ ገዛ ካለ
Je veux lui parler.	ምስካ ክዛረብ ደሌ ኔረ
Je suis heureux/heureuse de vous voir.	ንዓኹም ብምርኣዮ ደስታ ተሰሚዕኒ ወይ ደስ ኢሉኒ
Je ne me sens pas très bien.	ካዝዩ ጽቡቕ ደስመዓኒ የለን
Comment va votre père ?	ከመይ ካሎ ካበኺ፤
Merci, il est en bonne santé.	የቐኔለይ ሓውዮ እዩ
Ma sœur est malade.	ሓፍተይ ተጸሊኸዋ ካሎ
Est-ce que Monsieur Giger est à la maison ?	ካቶ ገገር ካብ ገዛ ይህሉዶ፡
Non, il est sorti.	የሎን ወጽዮ ካሎ
Quand sera-t-il de retour ?	መዓስ ይምለስ ይኸውን፡
Dans une demi-heure.	ፎርቲ ፍርቂ ሰዓት ካቢሉ
Je suis en retard.	ጽንሕ ኢለ ወይ ዳሕራይ ክምለስ እየ
Je vous dérange ?	ረብሽኩም ድየ፡
Au contraire.	ካይፋሉን በንጻሩ እኳ ድካ
Comment puis-je vous aider ?	ብኸመይ ክሕግዘኩም
Je suis venu/venue vous dire que mon frère Adam est décédé.	ክሕብረኩም ወይ ክነግረኩም እየ መጺኤ ካዳም ሓወይ ከም ዝሞተ



2.-Prendre congé ምፍናው

Je voudrais vous dire au revoir.	ክፋነወኩም ደሌ
Je ne veux pas vous déranger.	ክርብሽኩም ካይደለኹን
Vous avez encore beaucoup de temps.	ተወሳኺ ነዊሕ ግዜ ካለኩም
Non, on m'attend à la maison.	ኖእ ካብ ገዛ ክጽበዩኒ እዩም
Au revoir.	ደሓን ኩኑ
Peut-on se revoir demain ?	ጽብሕ ክንርእኦ ንኸክል ዲና፡
Je ne pense pas.	ካይመስለንን
Je suis occupé/occupée demain.	ጽብሕ ሥራሕ ካለኒ

3. Des expressions de la vie quotidienne
ሓፊሻዊ ኣጠቓቕማ ዘረባ



Comment allez-vous ?	ከመይ ትኹኑ ኣለኹም፡
Bien, merci.	የቐኔለይ ጽቡቕ
Et vous, vous allez bien ?	ንስኹምከ ጽቡቕ ኣለኹም፡
Oui, très bien.	እወ ብጣዕሚ ጽቡቕ
Parlez-vous français ?	ፈረንሳይኛ ትዘረቡ ዲኺም፡
Un peu.	ቁሩብ
Quelqu'un parle italien ici ?	ኣብዚ ጥልጽን ድዛረብ ኣሎ ድዮ፡
Vous me comprenez ?	ተረዲኻኽኖኒ ዲኽን ፡
Je comprends tout.	ኩሉ ደርጅኣኒ እዩ
Pourquoi ne répondez-vous pas ?	ንምንታይ መልሲ ዘይትህብ
Où avez-vous appris le français ?	ፈረንሳይኛ ኣበይ ተማሂርካ፡
Je l'ai appris en France.	ኣብ ፈረንሳ እየ ተማሂረዮ
Je l'ai appris tout seul./Je l'ai appris toute seule.	ባዕለይ እየ ተማሂረዮ
Depuis quand êtes-vous en Suisse ?	ካብ መዓስ ግዜ ኣብ ስዊዘ ትነብር
Seulement depuis quelques jours.	ቅድሚ ቅሩብ መዓልታት
Corrigez-moi s'il vous plait, quand je fais des fautes.	ኣርሙኒ ኢኹም በጃኹም እንተተገገ
Comment vous plaisez-vous en Suisse ?	ከመይ ረኺብካዮ ስዊዘ ከመይ ደስ ኢሉካ ስዊዘ
Je m'y plais très bien.	ብጣዕሚ ጽቡቕ
Avez-vous déjà été en Allemagne ?	ኣብ ጂርመን ኔርኩም ዲኹም፡

Pour combien de temps serez-vous ici ?	ንክንደይ ኣብዚ ክትጸንሑ ኢኹ
Monsieur le professeur, où êtes-vous ?	አቶ ፕሮፌሰር ኣበይ ኣለኹም፡
Madame la ministre, je suis ici dans mon bureau.	ወሮ ሚኒስትሪ ኣብ ቤት ጽሕፈተይ ኣለኹ
J'aimerais voir Madame Meier.	አነ ንወይዘሮ ማየር ክርእየን ደልየ ኣለኹ
Madame Henz, vous êtes très gentille.	ወይዘሪት ሄንዝ ብጣዕሚ ሕያወይቲ ኢኹን።
Mesdames et messieurs, vous êtes les bienvenus.	ዝኸበርኩን ዝኸበርኩምን እንቋኝ ብደሐን መጻእኩም
J'ai vu votre mari.	በዓል ቤትክን ሌኤዮም ኔረ
Aujourd'hui, nous avons vu la directrice.	ሎሚ መዓልቲ ነታ ዳይሬክተር ርኢና
Amusez-vous bien.	ብዙሕ ዋዛ ወይ መስሓቅ
Merci beaucoup pour votre compagnie.	ብጣዕሚ የመስግን ነቲ ኣጋይስ
Saluez votre femme de ma part.	ንበዓልቲቤትካ ሰላምታ ኣብጽሓለይ።
Bon voyage et bon retour.	ሰናይ ጉዕዞ ብሓጎስን ብሰላም ተመለስ።